

CASTELLANOS & CO LTDA
ABOGADOS
Calle 94 A No. 7 A-09
Bogotá, D.C. – COLOMBIA

SUPERINTENDENCIA DE INDUSTRIA Y COMERCIO



No. 10-085741- -00002-0000

Fecha: 2010-10-26 15:34:35 Dep. 2020 DIR NULVASCR
Tra. 11 PATENTLIY Lvs: 378 FASLNACIONALI
Act. 444 RESPUESTAREQUE Folios: 10

Señora

Jefe de la División de Nuevas Creaciones

Superintendencia de Industria y Comercio

Ministerio de Comercio, Desarrollo Industria y Turismo

E. S. D.

Expediente: **No. 10.085.741**

Solicitud de Patente de Invención para: **"FACHADA DE EDIFICIO QUE COMPRENDE BARRERA CONTRA LLUVIA, SISTEMA DE AISLAMIENTO TÉRMICO, BARRERA CONTRA VAPOR Y UNA TERMINACIÓN INTERIOR"**

Solicitante: **SAINT-GOBAIN ISOVER**

RESPUESTA A EXAMEN DE FORMA

MARGARITA CASTELLANOS ABONDANO, mayor de edad, identificada y domiciliada como aparece al pie de mi firma, en atención a su oficio **11207** notificado el **3 de septiembre de 2010**, atentamente me permito dar repuesta al mismo de la siguiente manera:

Establece el funcionario examinador lo siguiente:

"El solicitante debe presentar un nuevo título que permita identificar la materia de la cual trata la solicitud"

El solicitante presenta un nuevo título:

FACHADA DE EDIFICIO QUE COMPRENDE BARRERA CONTRA LLUVIA, SISTEMA DE AISLAMIENTO TÉRMICO, BARRERA CONTRA VAPOR Y UNA TERMINACIÓN INTERIOR

62

"la solicitud no contiene la copia del documento en que consta la cesión del derecho a la patente del inventor al solicitante o a su causante"

Con el objeto de atender a la anterior observación, me permito presentar los documentos de cesión de los inventores a la sociedad solicitante.

Cumplido así con lo dispuesto, atentamente solicito a Ud. se continúe con el trámite correspondiente a esta solicitud de Patente de Invención.

De la Señora Jefe,


Margarita Castellanos Abondano
C.C. No. 39.779.654 de Usaquén
T.P.A. No. 70.819 de C.S.J.
Calle 94 A No. 7 A-09 -- Bogotá, D.C.
Tel.: 7560770

Bogotá, D.C., 25 OCT. 2010

Patentes/20/P2006/MEMORIAL FOPMA

COPY CERTIFIED
BY THE TRANSLATOR

P A T E N T S

CESION

El (los) suscrito (s)

Harold Hugonenc

en consideración al pago de la suma de
(.....^{1/5} \$ 1.00.....), que he(mos)
recibido, por el presente documento cedo
(cedemos) a

Saint - Gobain Isover

una compañía constituida de conformidad con las
leyes de

Francia

con oficinas en

18 Avenue d'Alsace

92400 Courbevoie, Francia.

todos los derechos y títulos sobre la invención
denominada

Fachada Semi - Cortina

ASSIGNMENT

The undersigned

Harold HUGONENC

in consideration of the sum of
(.....^{US} \$ 1.00.....), the receipt of which
is hereby acknowledged, by these presents do sell,
assign and transfer unto

SAINT-GOBAIN ISOVER

a corporation organized under the laws of

France

having a place of business at

18 avenue d'Alsace

92400 COURBEVOIE - FRANCE

all rights and title to the invention related to

SEMI-CURTAIN FACADE

EL CESIONARIO firma también el presente y
declara que acepta dicha cesión

THE ASSIGNEE signs these presents and declares
that accepts the aforesaid assignment

Dado y firmado hoy

Given and signed this 07/09/10

en

in

Je soussigné D. WATIN-AUGOUARD

Notaire à Paris, certifie la signature

de M. Harold HUGONENC

Inventors

Assignee

ALVARO CASTELLANOS M. & CIA.

ABOGADOS COLOMBIA

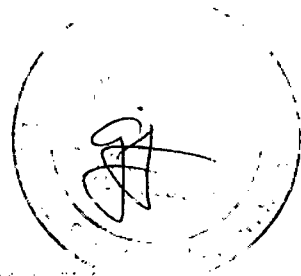
Carretera 3 No. 95-69, P.O. Box 6340 - Bogotá, Colombia
Tels (571) 610 74 20 / 60 / 60 - Fax (571) 610 07 98 - e-mail: acastellanos@unipar.net.co

Visé sous le

numéro de traduction 2010-2584

NE VARIETUR

Paris, le 15 Septembre 2010



64

3

APOSTILLE

(Convention de La Haye du 5 octobre 1961)

1. République française

Le présent acte public

2. a été signé par Me Walin Augouard

3. agissant en qualité de Notaire

4. est revêtu du sceau/timbre de Son étude

Attesté

5. à Paris

21 SEP. 2010

6. le

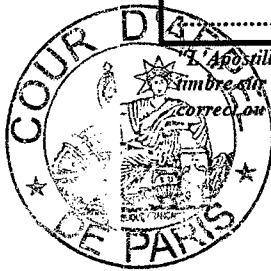
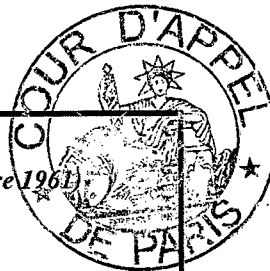
7. par le Procureur général Jean Martin près la Cour d'appel de Paris

8. sous n° 71 283 **Jean MARTIN**

Avocat général

9. Sceau : 10. Signature :

"L'Apostille confirme seulement l'authenticité de la signature, du sceau ou timbre sur le document. Elle ne signifie pas que le contenu du document est correct ou que la République française approuve son contenu"



EDGAR HERMES PAIXÃO PARDO

Traductor oficial - Traducteur assermenté

Español - Francés
Français - Espagnol

Traducción oficial, parcial, de un documento que me fue presentado en lengua francesa, trabajo realizado en función de mi cargo de traductor oficial de esta ciudad de Santafé de Bogotá.

Contenido del documento:

CESIÓN de Harold Hugonenc para Saint Gobain Isover.

Dado y firmado el 7 de septiembre de 2010. Firma ilegible.

El suscrito, D. Watin Augouard, notario en París, autentico la firma de Harold Hugonenc. Firma ilegible y sello de la notaría.

Apostilla. (Convención de La Haya del 5 de octubre de 1961).

1. República Francesa. El presente acto público. 2. Fue firmado por Watin Augouard. 3. Actuando en calidad de notario. 4. Lleva el sello de la notaría.

CERTIFICADO:

5. En París, 6. El 21 de septiembre de 2010. 7. Por el Procurador General de la Corte de Apelaciones de París, 8. Bajo el número 71283. 9. Sello de la corte. 10. Firma ilegible, Jean Martin, abogado general.

La apostille confirma únicamente la autenticidad de la firma, del sello o estampilla que está sobre el documento. No significa que el contenido del documento es correcto o que la República Francesa apruebe su contenido.

Era todo cuanto contenía el documento presentado. Es una traducción fiel y parcial.

COPIA QUE APARECE EN EL
DOCUMENTO DESEMPEÑA
LAS FUNCIONES INDICADAS

RESPONSABILIDAD
DEL TEXT
03/05/14
Edgar Pardo

JEFE DE LEGALIZACIONES
BOGOTÁ D.C.

2010 OCT 11 A IO: 36

MINISTERIO DE
RELACIONES EXTERIORES

Edgar Hermes Pardo Pardo
Traductor Oficial
C. 1706 Minjusticia

COPY CERTIFIED
BY THE TRANSLATOR

P A T E N T S

CESION

El (los) suscrito (s)

Marie-Isabelle Watchi

en consideración al pago de la suma de
(.....US \$ 1.00.....), que he(mos)
recibido, por el presente documento cedo
(cedemos) a

Saint-Gobain Isother

una compañía constituida de conformidad con las
leyes de
Francia

con oficinas en
18 Avenue d'Alsace
92400 Courbevoie, Francia
todos los derechos y títulos sobre la invención
denominada

Fachada Semi-Cortina

EL CESIONARIO firma también el presente y
declara que acepta dicha cesión

Dado y firmado hoy

en Paris

Je soussigné D. WATIN-AUGOUARD
Notaire à Paris, certifie l'..... signature
de M^{me} Marie-Isabelle WAT.C.H.I.....

Inventors

Assignee

ALVARO CASTELLANOS M. & CIA.

ABOGADOS COLOMBIA

Carrera 3 No. 23-09 P.O. Box 8348 - Bogotá, Colombia
Tels (571) 610 74 20 - 69 766 - Fax (571) 610 07 16 - e-mail: alvarocastellanos@corporatel.com

ASSIGNMENT

The undersigned

Marie-Isabelle WATCHI

in consideration of the sum of
(.....US \$ 1.00.....), the receipt of which
is hereby acknowledged, by these presents do sell,
assign and transfer unto

SAINT-GOBAIN ISOVER

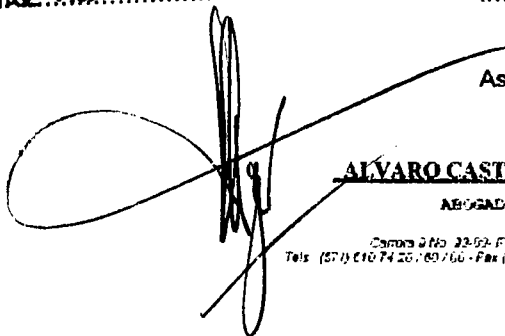
a corporation organized under the laws of
France

having a place of business at
18 avenue d'Alsace
92400 COURBEVOIE - FRANCE
all rights and title to the invention related to
SEMI-CURTAIN FACADE

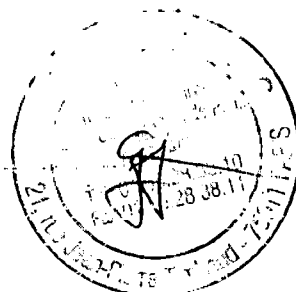
THE ASSIGNEE signs these presents and declares
that accepts the aforesaid assignment

Given an signed this

in Paris



Visé sous le
numéro de traduction 2016-2532
NE VARIETUR
Paris, le 15 septembre 2016



APOSTILLE

(Convention de La Haye du 5 octobre 1961)

1. République française

Le présent acte public

2. a été signé par St. Wolin Augouard

3. agissant en qualité de Notaire

4. est revêtu du sceau/timbre de Son étude

Attesté

5. à Paris 21 SEP. 2010

6. le

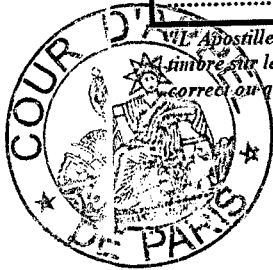
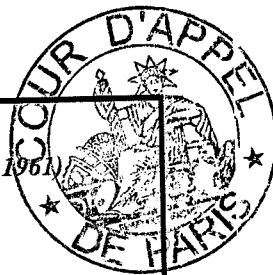
7. par le Procureur général près la Cour d'Appel de Paris Jean Martin

8. sous n° 71.28.5 **Jean MARTIN**

9. Sceau : **Avocat général**

10. Signature :

"L'apostille confirme seulement l'authenticité de la signature, du sceau ou timbre sur le document. Elle ne signifie pas que le contenu du document est correct ou que la République française approuve son contenu"



EDGAR HERMES PAIXÃO PARDO

Traductor oficial - Traducteur assermenté

Español - Francés
Français - Espagnol

Traducción oficial, parcial, de un documento que me fue presentado en lengua francesa, trabajo realizado en función de mi cargo de traductor oficial de esta ciudad de Santafé de Bogotá.

Contenido del documento:

CESIÓN de Marie Isabelle Watchi para Saint Gobain Isover.

Dado y firmado en París. Firma ilegible.

El suscrito, D. Watin Augouard, notario en París, autentico la firma de Marie Isabelle Watchi. Firma ilegible y sello de la notaría.

Apostilla. (Convención de La Haya del 5 de octubre de 1961).

1. República Francesa. El presente acto público. 2. Fue firmado por Watin Augouard. 3. Actuando en calidad de notario. 4. Lleva el sello de la notaría.

CERTIFICADO:

5. En París, 6. El 21 de septiembre de 2010. 7. Por el Procurador General de la Corte de Apelaciones de París, 8. Bajo el número **71285**. 9. Sello de la corte. 10. Firma ilegible, Jean Martin, abogado general.

La apostille confirma únicamente la autenticidad de la firma, del sello o estampilla que está sobre el documento. No significa que el contenido del documento es correcto o que la República Francesa apruebe su contenido.

Era todo cuanto contenía el documento presentado. Es una traducción fiel y parcial.

ESTA FIRMA APARECE EN EL
DOCUMENTO DESEMPEÑA
ASIGNACIONES INDICADAS

035036
Edgar
RESPONSABILIDAD
DEL TEXTO

JEFE DE LEGALIZACIONES
BOGOTÁ D.C.
2010 OCT 11 10 35
MINISTERIO DE
RELACIONES EXTERIORES

Edgar Hermes Paixão Pardo
Francés Español
LIC. 0706 Minjusticia

COPY CERTIFIED
BY THE TRANSLATOR

P2006
Castellanos

P A T E N T S

CESION

El (los) suscrito (s)

Laurent Joret

en consideración al pago de la suma de
(US \$ 1.00), que he(mos)
recibido, por el presente documento cedo
(cedemos) a

SAINT-GOBAIN ISOVER

una compañía constituida de conformidad con las
leyes de

FRANCIA

con oficinas en
18 Avenue d'Alsace

92400 Courbevoie - Francia

todos los derechos y títulos sobre la invención
denominada

FACHADA SEMI-CORTINA

ASSIGNMENT

The undersigned

Laurent JORET

in consideration of the sum of
(US \$ 1.00), the receipt of which
is hereby acknowledged, by these presents do sell,
assign and transfer unto

SAINT-GOBAIN ISOVER

a corporation organized under the laws of
France

having a place of business at
18 avenue d'Alsace

92400 COURBEVOIE - FRANCE

all rights and title to the invention related to

SEMI-CURTAIN FACADE

EL CESIONARIO firma también el presente y
declara que acepta dicha cesión

THE ASSIGNEE signs these presents and declares
that accepts the aforesaid assignment

Dado y firmado hoy

en

Given and signed this 1^{er} septembre 2010
in Chaville

Je soussigné D. WATIN-AUGOUARD
Notaire à Paris, certifie l'..... signature
de M. Laurent JORET

Inventors

Assignee

ALVARO CASTELLANOS M. & CIA.

ABOGADOS COLOMBIA

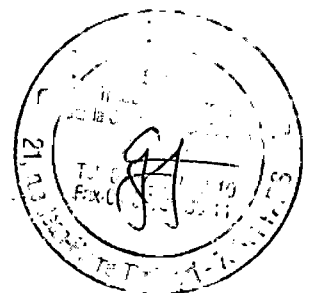
Carrera 9 No. 93-53 - P.O. Box 8240 - Bogotá, Colombia
Tel: (571) 616 74 20 / 20 / 50 - Fax (571) 616 07 00 - e-mail: scastel@impasturel.co

Visé sous le

numéro de traduction 2010-2583

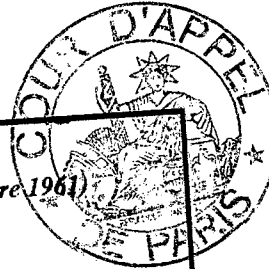
NE VARIETUR

Paris, le 15 September 2010



68

7



APOSTILLE

(Convention de La Haye du 5 octobre 1961)

1. République française

Le présent acte public

2. a été signé par... de Wahn Augouard

3. agissant en qualité de... Notaire

4. est revêtu du sceau/timbre de... Son étude

Attesté

5. à Paris

21 SEP. 2010

6. le

7. par le Procureur général près la Cour d'appel de Paris

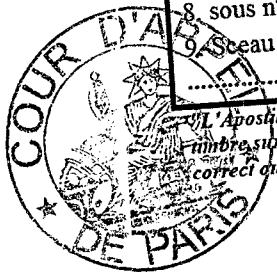
8. sous n° 71284

Jean MARTIN

Avocat général

9. Sceau :

10. Signature :



L'Apostille confirme seulement l'authenticité de la signature, du sceau ou du timbre sur le document. Elle ne signifie pas que le contenu du document est correct ou que la République française approuve son contenu"

Traductor oficial - Traducteur assermenté

Traducción oficial, parcial, de un documento que me fue presentado en lengua francesa, trabajo realizado en función de mi cargo de traductor oficial de esta ciudad de Santafé de Bogotá.

P A T E N T S

CERTIFICADO NOTARIAL INVENTORE(S)

Yo, Notario Público, CERTIFICO que el
20 de Septiembre de 2010
de

Compareció (eron) ante mi

Harold Hugoneng
Laurent Joret
Marie Isabelle Watchi

a quien(es) conozco y de quien (es) me consta
que tiene (n) capacidad legal y reconoció(eron)
como suya (s) la (s) firma (s) que aparece (n)
en el documento anterior, cuyo contenido
ratificó(aron)

Doy fé,

Firmado en

NOTARIO PUBLICO

NOTARIAL CERTIFICATE INVENTOR(S)

I, a Notary Public, CERTIFY that on 20th September
2010
de

~~before me personally appeared~~

- *H. Harold HUGONENG*
- *L. Laurent JORET*
- *M. Marie Isabelle WATCHI*

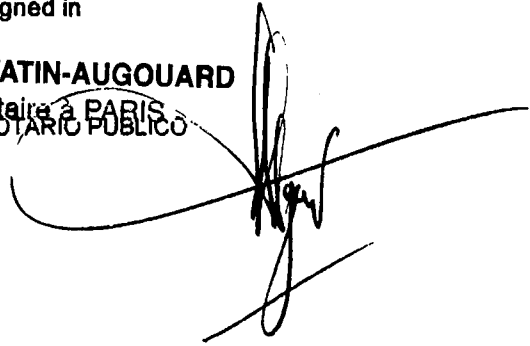
to me known and known to me to be of legal
capacity and acknowledge his (their) signature (s)
appearing on the foregoing instrument and ratified
the same.

I attest,

Signed in

M^e D. WATIN-AUGOUARD

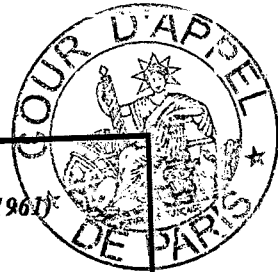
Notaire à PARIS
NOTARIO PUBLICO



ALVARO CASTELLANOS M. & CIA.

ABOGADOS COLOMBIA

Carrera 2 No. 92-93, P.O. Box 1349 - Bogotá, Colombia
Tels. (571) 610 74 20 / 61 74 93 - Fax (571) 610 07 05 - e-mail: ecastell@topsal.net.co



APOSTILLE

(Convention de La Haye du 5 octobre 1961)

1. République française

Le présent acte public

2. a été signé par... Watin Augouard

3. agissant en qualité de... Notaire

4. est revêtu du sceau/timbre de... Son étude

Attesté

5. à Paris 21 SEP. 2010

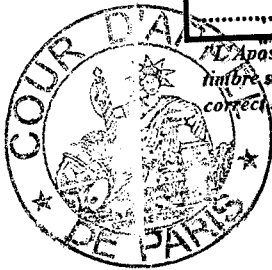
6. le... ..

7. par le Procureur général près le Court d'appel de Paris

8. sous n° 21.282 Jean MARTIN

9. Sceau : Avocat général

"L'Apostille confirme seulement l'authenticité de la signature, du sceau ou timbre sur le document. Elle ne signifie pas que le contenu du document est correct ou que la République française approuve son contenu"



EDGAR HERMES PAIXÃO PARDO

Traductor oficial - Traducteur assermenté

Español - Francés
Français - Espagnol

Traducción oficial, parcial, de un documento que me fue presentado en lengua francesa, trabajo realizado en función de mi cargo de traductor oficial de esta ciudad de Santafé de Bogotá.

Contenido del documento:

Certificado notarial de Harold Hugonenc, Laurent Joret y Marie Isabelle Watchi.

Dado y firmado el 20 de septiembre de 2010. Firma ilegible, D. Watin Augouard, notario en París. Sello de la notaría.

Apostilla. (Convención de La Haya del 5 de octubre de 1961).

1. República Francesa. El presente acto público. 2. Fue firmado por Watin Augouard. 3. Actuando en calidad de notario. 4. Lleva el sello de la notaría.

CERTIFICADO:

5. En París, 6. El 21 de septiembre de 2010. 7. Por el Procurador General de la Corte de Apelaciones de París, 8. Bajo el número **71282**. 9. Sello de la corte. 10. Firma ilegible, Jean Martin, abogado general.

La apostille confirma únicamente la autenticidad de la firma, del sello o estampilla que está sobre el documento. No significa que el contenido del documento sea correcto o que la República Francesa apruebe su contenido.

Era todo cuanto contenía el documento presentado. Es una traducción fiel y parcial.

COPIA FIEL APARECE EN EL
DOCUMENTO DESEMPEÑA
AS FUNCIONES INDICADAS

RESPONSABILIDAD
DEL TEXTO
035033

MINISTERIO DE
RELACIONES EXTERIORES
2010 OCT 11 A LAS 10:30
JEFE DE LEGALIZACIONES
BOGOTÁ D.C.

Edgar Hermes Paixão Pardo
Francés - Español
C.R. 4706 Minjusticia

10

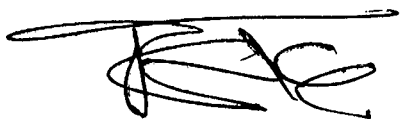
2020
Bogotá D.C.,

Doctor(a)
MARGARITA CASTELLANOS ARONDANO
Apoderado(a) y/o Representante de
SAINT-GOBAIN ISOVER

REFERENCIA	Radicación No.	10 85741
	Solicitud internacional	PCT/FR2009/081049
	Fecha inicio fase nacional	19/07/2010
	Trámite	11
	Evento	378
	Actuación	416
	Oficio No.	12435
	Folios	1

Teniendo en cuenta que la solicitud de privilegio de patente que se tramita bajo el expediente indicado en la referencia, reúne los requisitos de forma establecidos en la Decisión 486 de la Comisión de la Comunidad Andina, el Tratado de Cooperación en Materia de Patentes (PCT), el Reglamento y la Circular Única de la Superintendencia de Industria y Comercio, se envía el extracto de la solicitud a la Oficina de Comunicaciones para efecto de su publicación en la Gaceta de Propiedad Industrial.

Cúmplase
Dado en Bogotá DC, **15 MAR. 2011**



JOSE LUIS SALAZAR LOPEZ
Director de Nuevas Creaciones (C)

jfernand